

## Les étapes du module A

### 1) Description du ménage actuel

*“Dans un 1er temps, nous allons énumérer toutes les personnes qui vivent dans ce ménage depuis au moins 6 mois ou qui ont l'intention d'y vivre au moins 6 mois. Commençons par le chef de ménage”*

- *Enquêteur : Incrire, sous “liste” les individus cités, puis remplir le module A*

### 2) Enfants du chef de ménage résidant hors du ménage

*“Nous allons maintenant énumérer les enfants du CM qui ne vivent pas ici : celles et ceux qui vivent dans un autre logement au Sénégal, ceux qui vivent à l'étranger, ceux qui sont décédés”. Pour ceux qui sont décédés, pourriez-vous simplement m'indiquer l'année de leur décès et s'ils ont migré ?”*

- *Enquêteur : Lister les individus dans le rabat puis remplir le module A*

### 3) Migrants conjoints

*“Nous allons maintenant parler des conjoints des membres du ménage qui vivent à l'étranger”*

- *Enquêteur : Lister les individus dans le rabat puis remplir le module A (Vérif. Rappel “CONJ.” dans le rabat)*

### 4) Autres migrants

*“Pour finir, nous allons parler des parents du chef de ménage ou de son conjoint qui vivent à l'étranger”*

- *Enquêteur : Lister les individus dans le rabat puis remplir le module A.*

**IPDSR - UCAD - INED**  
**Questionnaire ménage**

*Ces données resteront confidentielles et ne seront utilisées qu'à des fins d'études statistiques anonymes*

**Janvier-Février 2008**

**IE0216**

IDENTIFIANT :

N° DR :

Communauté rurale ou commune d'arrondissement :

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Région : DAKAR

Nom et prénom enquêteur :  Numéro enquêteur :  Date :   2008

Nom et prénom superviseur :  Numéro superviseur :  Date :   2008

Nom et prénom relecteur :  Numéro relecteur :  Date :   2008

Nom et prénom agent de saisie :  Numéro agent :  Date :   2008

N° individu	Prénom	Date de naissance	Rappels
<b>Q1.</b> N° individu	<b>Q2.</b> Votre/son prénom, c'est ?	<b>Q3.</b> Vous/"Prénom" avez/a quel âge ?  NSP : Vous êtes né(e) en quelle année ? <i>(Cf. équivalence si NSP)</i>	<b>Q4.</b> ETR, CONTACT CONJ
1	_____	année [ ][ ][ ][ ] [ ][ ] ans	ETR <input type="checkbox"/> CONTACT <input type="checkbox"/> CONJ <input type="checkbox"/>
2	_____	année [ ][ ][ ][ ] [ ][ ] ans	ETR <input type="checkbox"/> CONTACT <input type="checkbox"/> CONJ <input type="checkbox"/>
3	_____	année [ ][ ][ ][ ] [ ][ ] ans	ETR <input type="checkbox"/> CONTACT <input type="checkbox"/> CONJ <input type="checkbox"/>
4	_____	année [ ][ ][ ][ ] [ ][ ] ans	ETR <input type="checkbox"/> CONTACT <input type="checkbox"/> CONJ <input type="checkbox"/>
5	_____	année [ ][ ][ ][ ] [ ][ ] ans	ETR <input type="checkbox"/> CONTACT <input type="checkbox"/> CONJ <input type="checkbox"/>
6	_____	année [ ][ ][ ][ ] [ ][ ] ans	ETR <input type="checkbox"/> CONTACT <input type="checkbox"/> CONJ <input type="checkbox"/>
7	_____	année [ ][ ][ ][ ] [ ][ ] ans	ETR <input type="checkbox"/> CONTACT <input type="checkbox"/> CONJ <input type="checkbox"/>
8	_____	année [ ][ ][ ][ ] [ ][ ] ans	ETR <input type="checkbox"/> CONTACT <input type="checkbox"/> CONJ <input type="checkbox"/>

## Introduction

Heure de début de l'entretien :  h  mn

### A lire à la personne avant de commencer le questionnaire :

*“Nous vous remercions d’avoir accepté de participer à cette étude organisée par des chercheurs de l’Université de Dakar et de l’Institut National d’études démographiques à Paris, en collaboration avec ENDA Tiers Monde.*

*Cette enquête va servir à étudier les migrations sénégalaises et les conséquences des migrations sur les ménages.*

*Je vais vous poser les questions qui sont dans ce questionnaire. Il est important d’y répondre avec sincérité.*

*Je vous rappelle que ce questionnaire est anonyme et que vos réponses sont confidentielles”*

*“Nous allons parler des personnes qui vivent dans ce ménage, mais aussi d’autres personnes qui ne vivent pas ici, mais avec lesquelles vous pouvez avoir des liens importants.”*

◆ **En dehors de ses enfants qui vivent ici, le chef de ménage a-t-il, ou a-t-il eu, des enfants qui ne vivent pas dans ce logement, y compris des enfants décédés ?**

- 1 Oui .....
- 2 Non .....

◆ **Dans votre ménage, y a-t-il des personnes qui sont mariées à un migrant qui vit en dehors du Sénégal ?**

- 1 Oui .....  Combien ?
- 2 Non .....

◆ **Et en dehors de ces personnes que l’on vient d’évoquer, le chef de ménage ou son conjoint ont-ils des parents qui résident à l’étranger et qui ont eu des contacts réguliers avec lui au cours des 12 derniers mois ?**

- 1 Oui .....  Combien ?
- 2 Non .....



## Module A - Identification des membres du ménage et de l'entourage du chef de ménage

Rappel n° individu	A TOUS				Membres du ménage uniquement A4 = 1				
	Sexe	Date décès	Lien de parenté avec Chef de ménage	Situation	Noyau	Lien de parenté avec Chef de noyau	Si plus de 12 ans Statut matrimonial	Conjoint à l'étranger	
	<b>A1.</b> "Prénom" est : 1. Un homme ? 2. Une femme ?	<b>A2.</b> Date décès  ⇒ A12	<b>A3.</b> Quel est le lien de "Prénom" avec le CM ? 1. Chef de ménage 2. Epoux(se) 3. Co-épouse 4. Fils/Fille 5. Belle-fille/fils 6. Père/mère 7. Grand-père/mère 8. Frère/soeur 9. Belle-soeur/frère 10. Neveu/niece 11. Petit(e) fils/fille 12. Autre parent du CM 13. Autre parent du conjoint du CM 14. Sans lien de parenté	<b>A4.</b> Situation par rapport au ménage :  1. Membre du ménage ⇒ A5  2. Autre parent hors ménage ⇒ A8a	<b>A5.</b> N° de noyau <i>(selon l'ordre prévu par les instructions)</i>	<b>A6.</b> Quel est le lien de "Prénom" avec le CN ? 1. Chef de noyau 2. Epoux(se) 3. Co-épouse 4. Fils/Fille 5. Belle-fille/fils 6. Père/mère 7. Grand-père/mère 8. Frère/soeur 9. Belle-soeur/frère 10. Neveu/niece 11. Petit(e) fils/fille 12. Autre parent du CN 13. Autre parent du conjoint du CN 14. Sans lien de parenté	<b>A7a.</b> <i>Pour les femmes, spécifier le numéro d'épouse</i> <b>A12. Est-il/elle ? (lire)</b> 0. Monogame (homme ou femme) 1. Polygame 1(ère) épouse 2. Polygame 2(ème) épouse 3. Polygame 3(ème) épouse 4. Polygame 4(ème) épouse 5. En union libre, concubinage 6. Célibataire ⇒ A12 7. Veuf/veuve ⇒ A12 8. Divorcé(e) ⇒ A12 9. Autre	<b>A7b.</b> "Son conjoint/sa conjointe réside-t-il/elle actuellement à l'étranger ?"  1. Oui ⇒ CONJ. 2. Non ⇒ A12	<b>A7c.</b> N° indiv conjoint <i>Reporter le n° d'individu du/de la conjoint(e)</i>
	<input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> F	année <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ans						<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
	<input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> F	année <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ans						<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
	<input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> F	année <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ans						<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
	<input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> F	année <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ans						<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
	<input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> F	année <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ans						<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
	<input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> F	année <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ans						<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
	<input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> F	année <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ans						<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
	<input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> F	année <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ans						<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
	<input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> F	année <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ans						<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	



Module A - Suite

Individus hors ménage : A4 = 2						
Rappel n° individu	Si plus de 12 ans Statut matrimonial	Conjoint dans le ménage			Lieu de résidence actuel	Contact
	<p><b>A8a.</b> <i>Pour les femmes, spécifier le numéro d'épouse</i> <b>Est-il/elle ? (lire)</b></p> <p>0. Monogame (homme ou femme) 1. Polygame 1(ère) épouse 2. Polygame 2(ème) épouse 3. Polygame 3(ème) épouse 4. Polygame 4(ème) épouse 5. En union libre, concubinage 6. Célibataire ⇒ <b>A9</b> 7. Veuf/veuve ⇒ <b>A9</b> 8. Divorcé(e) ⇒ <b>A9</b> 9. Autre</p>	<p><b>A8b.</b> <b>"Est-il/elle le/la conjoint(e) de quelqu'un qui vit dans le ménage ?"</b></p> <p>1. Oui ⇒ <b>A8c</b> 2. Non ⇒ <b>A9</b></p>	<p><b>A8c.</b> <b>Qui est son conjoint/sa conjointe ?</b></p> <p><i>Noter n° indivi du/de la conjoint(e) d'Ego ci-dessous. Puis reporter le n° d'Ego sur la ligne de son/sa conjoint(e) en A7c (cf. rabat CONJ.)</i></p>	<p><b>A9.</b> <b>"Prénom" a-t-il/elle déjà vécu avec le CM ?</b></p> <p>1. Oui 2. Non</p>	<p><b>A10.</b> <b>Actuellement, vit-il/elle à l'étranger ?</b></p> <p>1. Oui ⇒ ETR dans le rabat 2. Non ⇒ <b>A12</b></p>	<p><b>A11.</b> <b>Dans quel pays ?</b> <i>Enquêteur :</i> <i>- Indiquer le pays en clair</i> <i>Si France, Italie, Espagne</i> <i>⇒ CONTACT</i> <b>⇒ A13a</b></p>
		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	⇒ <b>A7c</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	⇒ <b>A7c</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	⇒ <b>A7c</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	⇒ <b>A7c</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	⇒ <b>A7c</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	⇒ <b>A7c</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	⇒ <b>A7c</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	⇒ <b>A7c</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	⇒ <b>A7c</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	⇒ <b>A7c</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	



Module A - Suite

Rappel n° individu		A TOUS				Lieu de naissance	Nationalités
		Première migration (y compris enfants décédés)					
A12. A-t-il/elle déjà vécu en dehors du Sénégal ? 1. Non, jamais ou moins d'un an ⇒ A14 2. Oui, toute sa vie ⇒ A13c 3. Oui, un an ou plus	A13a. En quelle année est-il/elle parti(e) du Sénégal pour la première fois, pour une durée d'au moins 1 an ?  NSP : Il/elle avait quel âge ?	A13b. Quand il a quitté le Sénégal pour la première fois, quel était son pays de destination ? <i>(c'est-à-dire le 1er pays dans lequel il/elle a passé un an au moins)</i>	A13c. Depuis son premier départ, est-il rentré au Sénégal pour un séjour d'au moins 1 an ? 1. Oui 2. Non ⇒ A14	A13d. En quelle année était-ce la 1ère fois ? <i>(Indiquer la date du 1er retour ayant duré au moins 1 an)</i>  NSP : Il/elle avait quel âge ?	A14. Il/elle est né(e) où? <i>Sénégal</i> - Nom du village ou ville - Département <i>Etranger</i> - Pays	A15. Actuellement, de quelle(s) nationalité(s) est-il/elle ? <i>(en clair)</i> <i>(Plusieurs réponses possibles)</i>	
		année     _ _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	année     _ _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Sénégalaise <input type="checkbox"/> _____
		année     _ _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	année     _ _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Sénégalaise <input type="checkbox"/> _____
		année     _ _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	année     _ _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Sénégalaise <input type="checkbox"/> _____
		année     _ _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	année     _ _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Sénégalaise <input type="checkbox"/> _____
		année     _ _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	année     _ _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Sénégalaise <input type="checkbox"/> _____
		année     _ _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	année     _ _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Sénégalaise <input type="checkbox"/> _____
		année     _ _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	année     _ _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Sénégalaise <input type="checkbox"/> _____
		année     _ _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	année     _ _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Sénégalaise <input type="checkbox"/> _____
		année     _ _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	année     _ _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Sénégalaise <input type="checkbox"/> _____
		année     _ _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	année     _ _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Sénégalaise <input type="checkbox"/> _____

**Module A - Suite**

Rappel n° individu	A TOUS						
	Première migration (y compris enfants décédés)				Lieu de naissance		Nationalités
		année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Sénégalaise <input type="checkbox"/> _____
		année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Sénégalaise <input type="checkbox"/> _____
		année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Sénégalaise <input type="checkbox"/> _____
		année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Sénégalaise <input type="checkbox"/> _____
		année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Sénégalaise <input type="checkbox"/> _____
		année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Sénégalaise <input type="checkbox"/> _____
		année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Sénégalaise <input type="checkbox"/> _____
		année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Sénégalaise <input type="checkbox"/> _____
		année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Sénégalaise <input type="checkbox"/> _____
		année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Sénégalaise <input type="checkbox"/> _____
		année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Sénégalaise <input type="checkbox"/> _____
		année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Sénégalaise <input type="checkbox"/> _____
		année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Sénégalaise <input type="checkbox"/> _____
		année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Sénégalaise <input type="checkbox"/> _____
		année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	année    _ _ _   _ _  ans		<input type="checkbox"/> Sénégalaise <input type="checkbox"/> _____

Module A - Suite

Rappel n° individu	Ethnie	Religion	Niveau d'instruction	Statut d'activité	Profession	CSP
	<p><b>A16.</b> Quelle est son ethnie ?</p> <p>0. Aucune 1. Wolof 2. Mandingue 3. Pular 4. Serer 5. Diola 6. Soninké 7. Autre ethnie, <i>préciser</i></p>	<p><b>A17.</b> Quelle est sa religion ?</p> <p>Musulman : 1. Khadre ; 2. Layène ; 3. Mouride 4. Tidiane ; 5. Autre musulman Chrétien : 6. Catholique ; 7. Protestant ; 8. Autre chrétien Autre : 9. Animiste ; 10. Autre religion ; 11. Sans religion</p>	<p><b>A18.</b> Si "Prénom" va ou est allé à l'école, quelle est la dernière classe que "Prénom" ait fréquenté ?</p> <p>Aucune : 00 Pré-scolaire : 01 Primaire/Elémentaire : 02 03 04 05 06 07 Collège/Moyen : 08 09 10 11 Lycée/Secondaire : 12 13 14 Supérieur : 15 16 17 18 19 20 21 22 Ecole coranique uniquement : 55</p>	<p><b>A19.</b> Actuellement "Prénom" est principalement (la majorité du temps) :</p> <p>1. occupé, il travaille 2. au foyer/sans occupation ⇒ <b>B1</b> 3. chômeur/en recherche d'emploi ⇒ <b>B1</b> 4. élève/étudiant ⇒ <b>B1</b> 5. retraité/ne travaille plus ⇒ <b>B1</b> 6. Autre inactif ⇒ <b>B1</b> 9.9 NSP</p>	<p><b>A20.</b> Quel est le nom du métier, de la profession, du poste, de la tâche, de l'emploi que "Prénom" exerce ?</p> <p>◆ <i>Décrire en détail le type de produit (bien ou service) fabriqué ou vendu</i></p> <p>9. NSP</p>	<p><b>A21.</b> Vous/il/elle est :</p> <p>Salarié : 1. cadre 2. employé ou ouvrier <u>qualifié</u> 3. employé, manoeuvre, ouvrier <u>non qualifié</u></p> <p>Non salarié : 4. patron, employeur 5. à son compte, indépendant 6. apprenti, stagiaire 7. aide familial 9.9 NSP</p>
_ _	_	_ _	_ _	_		_
_ _	_	_ _	_ _	_		_
_ _	_	_ _	_ _	_		_
_ _	_	_ _	_ _	_		_
_ _	_	_ _	_ _	_		_
_ _	_	_ _	_ _	_		_
_ _	_	_ _	_ _	_		_
_ _	_	_ _	_ _	_		_



**Module B - Expérience des migrants (Tous les ETR dans le rabat)**  
**“ Nous allons maintenant parler de toutes les personnes que vous m’avez citées vivant actuellement à l’étranger”**

Rappel n° individu	Dernière migration Personnes ayant déjà vécu au Sénégal			
	<b>B1.</b> <b>La dernière fois qu’il/elle a quitté le Sénégal pour s’installer dans un autre pays, il/elle est parti(e) pour... (lire)</b> <i>(plusieurs réponses possibles)</i> 1. travailler, 2. faire ses études, 3. se marier, 4. des raisons de santé, 5. apprendre un métier, 6. retrouver sa famille, 7. des raisons politiques ou de sécurité 8. autre <i>(préciser)</i> 0. A toujours habité là-bas	<b>B2.</b> <b>Quand était-ce ?</b>	<b>B3.</b> <b>Pour partir, a-t-il reçu de l’aide de votre ménage ?</b> <i>(plusieurs réponses possibles)</i> 1. Non, il s’est débrouillé de son côté 2. Nous l’avons aidé pour les démarches <i>(ex : On l’a aidé pour avoir les papiers)</i> 3. Nous l’avons aidé pour payer le voyage 4. Nous l’avons aidé pour d’autres choses <i>(préciser)</i> 0. A toujours habité là-bas	<b>B4.</b> <b>Actuellement, a-t-il/elle des titres de séjour/papiers officiels qui lui permettent de rester dans le pays où il/elle est ?</b> 1. Oui 2. Non 8. Refus 9. NSP 0. <i>A toujours habité là-bas ou pays où il n’y a pas besoin d’un titre de séjour</i>
_ _	_	année  _ _ _ _   _ _  ans	_ _ _	_
_ _	_	année  _ _ _ _   _ _  ans	_ _ _	_
_ _	_	année  _ _ _ _   _ _  ans	_ _ _	_
_ _	_	année  _ _ _ _   _ _  ans	_ _ _	_
_ _	_	année  _ _ _ _   _ _  ans	_ _ _	_
_ _	_	année  _ _ _ _   _ _  ans	_ _ _	_
_ _	_	année  _ _ _ _   _ _  ans	_ _ _	_
_ _	_	année  _ _ _ _   _ _  ans	_ _ _	_

**Module B (suite)**

Rappel n° individu	Liens avec les migrants dans les 12 derniers mois		
	<p align="center"><b>B5.</b></p> <p>Avez-vous eu des contacts avec cette personne dans les 12 derniers mois par téléphone, courrier, internet... ?</p> <p>1. Oui 2. Non ⇒ B7</p>	<p align="center"><b>B6.</b></p> <p>A quelle fréquence ?</p> <p>1. Chaque semaine 2. Au moins une fois par mois 3. Moins souvent</p>	<p align="center"><b>B7.</b></p> <p>Dans les 12 derniers mois, vous a-t-il rendu visite ?</p> <p>1. Oui 2. Non</p>
_ _	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	_ _	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
_ _	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	_ _	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
_ _	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	_ _	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
_ _	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	_ _	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
_ _	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	_ _	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
_ _	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	_ _	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
_ _	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	_ _	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
_ _	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	_ _	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non



### Module C - Transferts durant les 12 derniers mois (Suite)

<b>Rappel n° individu</b>	<b>Usages et Gestion</b>	<b>Transfert des biens</b>		
	<b>C6</b> <b>Si C5 = 8</b> <b>Quels types d'achats avez-vous réalisés ?</b> <i>(lire) (plusieurs réponses possibles)</i> 1. Construction ou achat d'un logement 2. Travaux dans le logement 3. Achat de véhicule personnel 4. Achat d'un terrain 5. Achat d'un fonds de commerce ou d'autres biens pour faire du commerce, des affaires 6. Autres	<b>C7</b> <b>Dans les 12 derniers mois, "Prénom" vous a-t-il envoyé des biens en nature ?</b> 1. Oui 2. Non ⇒ <b>C9</b>	<b>C8</b> <b>Vous a-t-il envoyé les biens suivants ?</b> 1. Appareils électroménagers 2. Pièces de rechange véhicules 3. Véhicules 4. Effets vestimentaires et de soins corporels 5. Ordinateurs 6. Appareils hifi, TV, magnétoscope, matériel de musique 7. Téléphones (portables ou fixes) 8. Autres	<b>C9</b> <b>Dans l'ensemble, l'argent et les biens que vous avez reçus de "Prénom" au cours des 12 derniers mois représentent quelle part de tous vos besoins : nourriture, médicaments, logement, transport...</b> 1. Très élevée 2. Élevée 3. Moyenne 4. Faible 5. Insignifiante 0. Ne reçoit ni argent ni biens
□ □	□ □ □ □ □ □ □ □	□	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □	□
□ □	□ □ □ □ □ □ □ □	□	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □	□
□ □	□ □ □ □ □ □ □ □	□	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □	□
□ □	□ □ □ □ □ □ □ □	□	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □	□
□ □	□ □ □ □ □ □ □ □	□	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □	□
□ □	□ □ □ □ □ □ □ □	□	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □	□
□ □	□ □ □ □ □ □ □ □	□	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □	□
□ □	□ □ □ □ □ □ □ □	□	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □	□
□ □	□ □ □ □ □ □ □ □	□	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □	□
□ □	□ □ □ □ □ □ □ □	□	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □	□
□ □	□ □ □ □ □ □ □ □	□	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □	□
□ □	□ □ □ □ □ □ □ □	□	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □	□

*“Comme je vous l’ai déjà expliqué, nous devons aussi rencontrer des personnes qui vivent actuellement en France, en Italie, ou en Espagne.”*

## **MODULE D - Contacts**



**Module D2 : Contacts Migrants en Europe**  
**En ce qui concerne "Prénom" (☐ CONTACT dans le rabat)**

Quartier :

Identifiant Ménage :

N° individu	<b>D1.</b> Accepteriez-vous de demander à "Prénom" s'il veut bien participer à notre étude ? Vous pourriez utiliser le téléphone de mon superviseur pour l'appeler 1. Oui 2. Non ⇒ <b>D3</b>	<b>D2.</b> Quand le superviseur peut-il venir vous voir ? <i>(réponse en clair)</i>	<b>D3.</b> "Prénom" a-t-il/elle un numéro de téléphone où nous pourrions le/la joindre ? 1. Oui ⇒ <b>D5</b> 2. Non 8. Refus 9. NSP	<b>D4.</b> Est-il/elle en contact avec une personne ou une association que nous pourrions contacter pour le/la joindre ? 1. Oui 2. Non 8. Refus 9. NSP ⇒ <b>Module E</b>	<b>D5.</b> Enquêteur : Indiquer toutes les coordonnées possibles 1. <u>Contact direct du migrant</u> (n° de téléphone ou E-mail) 2. <u>Contact indirect</u> : personne ou association qui pourrait nous aider à le contacter : - Nom - Lien avec le migrant - Téléphone - E-mail
<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non		<input type="text"/>	<input type="text"/>	Indicatif du pays <input type="text"/> N° : _____
<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non		<input type="text"/>	<input type="text"/>	Indicatif du pays <input type="text"/> N° : _____
<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non		<input type="text"/>	<input type="text"/>	Indicatif du pays <input type="text"/> N° : _____
<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non		<input type="text"/>	<input type="text"/>	Indicatif du pays <input type="text"/> N° : _____
<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non		<input type="text"/>	<input type="text"/>	Indicatif du pays <input type="text"/> N° : _____

**Module D2 : Contacts Migrants en Europe (Suite)**  
**Pour tous les individus qui vivent en Europe (France, Espagne, Italie)**

N° individu	Enquêteur, précisez sur l'informateur			Informations à recopier sur le migrant			
	D6. Prénom et sexe de la personne qui a donné le contact ?	D7. Cette personne qui a donné le contact est-elle... 1. l'époux(se) du migrant 2. la co-épouse de la migrante 3. le fils/la fille du migrant 4. la belle-fille/le fils du migrant 5. le père/la mère du migrant 6. le grand-père/mère du migrant 7. le frère/la soeur du migrant 8. la belle-soeur/frère du migrant 9. le neveu/la nièce du migrant 10. le petit(e) fils/fille du migrant 11. Autre lien <i>précisez en complétant "l'informateur est le..... du migrant"</i>	D8. N° d'individu de la personne ayant donné le contact <i>(cf. Rabat : Q1)</i>	D9. Prénom du migrant <i>(cf. Rabat : Q2)</i>	D10. Sexe du migrant <i>(cf. A1)</i>	D11. Age du migrant ? <i>(Cf. Rabat Q3)</i>	D12. Rappel A11 Pays : <i>Enquêteur : - Indiquer le pays en clair</i>
_____	<input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> F	_____	_____		<input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> F	_____ ans	
_____	<input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> F	_____	_____		<input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> F	_____ ans	
_____	<input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> F	_____	_____		<input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> F	_____ ans	
_____	<input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> F	_____	_____		<input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> F	_____ ans	
_____	<input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> F	_____	_____		<input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> F	_____ ans	

**Connaissez-vous d'autres migrants en Europe (France, Italie, Espagne) que l'on pourrait contacter pour l'étude ?** 1. Oui ⇒ D1  
2. Non ⇒ Module E

## MODULE E : Logement et biens

“Nous allons parler de votre logement et des biens d'équipement dont vous disposez dans ce logement”

### “Tout d'abord, les caractéristiques actuelles de votre logement”

#### Type de logement

##### E1 Votre logement, c'est : (lire)

- 1  Une ou plusieurs pièces dans une cour partagée
- 2  Un appartement dans un immeuble
- 3  Une maison à étage(s)
- 4  Une maison basse
- 5  Une case ou une maison en banco
- 6  Une baraque
- 7  Autre

#### Nombre de pièces

##### E2 Sans compter les sanitaires et la cuisine, combien y a-t-il de pièces à usage d'habitation ? (hors locaux d'activité)

\_\_\_\_\_ pièces

#### Aisance

##### E3 Les WC, toilettes, c'est : (lire)

- 1  Une chasse raccordée à l'égout ?
- 2  Une chasse avec fosse ?
- 3  Des latrines/fosses perdues ?
- 4  Des toilettes publiques ?
- 5  La nature ?
- 6  Autre

#### Alimentation et eau

##### E4 L'eau arrive par : (lire) (Plusieurs réponses possibles)

- 1  Un puits intérieur ?
- 2  Un puits extérieur ?
- 3  Un robinet intérieur ?
- 4  Un robinet extérieur ?
- 5  Un forage ?
- 6  Un vendeur d'eau
- 7  Une source, un cours d'eau
- 8  Autre

##### E5 Avez-vous l'électricité ?

- 1  Oui
- 2  Non

#### Combustible

##### E6 Quel combustible utilisez-vous la plupart du temps pour la cuisson ? (Plusieurs réponses possibles)

- 1  Le gaz
- 2  Le charbon de bois
- 3  Le bois de chauffe
- 4  Autre
- 5  Aucun

#### Biens d'équipement

##### E7 Possédez-vous (le ménage) les biens énumérés ci-dessous ? (Lire)

- 1  Réfrigérateur/congélateur
- 2  Cuisinière/Réchaud à gaz
- 3  Machine à coudre
- 4  Poste de radio/chaîne stéréo
- 5  Téléviseur
- 6  Cable ou satellite
- 7  Magnétoscope ou DVD
- 8  Téléphone (fixe ou cellulaire)
- 9  Ordinateur
- 10  Connexion internet
- 11  Ventilateur
- 12  Climatiseur
- 13  Aucun

##### E8 Quels sont les véhicules dont votre ménage dispose ? (Lire)

- 1  Taxi
- 2  Voiture
- 3  Moto
- 4  Vélo
- 5  Calèche
- 6  Tracteur
- 7  Pirogue
- 8  Aucun

### “Pour revenir sur votre logement...”

##### E9 Depuis quand êtes-vous dans ce logement ? (relancer pour avoir une date)

année \_\_\_\_\_

ou ans \_\_\_\_\_

Ou en clair \_\_\_\_\_

#### Statut d'occupation du chef de ménage

##### E10 Etes-vous/le chef de ménage est-il : (lire)

- 1  Locataire ?
- 2  Co-locataire ?
- 3  Logé par patron ?
- 4  Hébergé gratuitement ? ⇒ E12
- 5  Propriétaire ? ⇒ E14
- 6  Location-vente ? ⇒ E14
- 7  Dans une maison ou une concession familiale ? ⇒ E14

##### E11 Votre propriétaire vit-il ou a-t-il vécu à l'étranger ?

- 1  Oui
- 2  Non
- 9  NSP

⇒ E22b

##### E12 Qui vous héberge ?

Si dans le ménage, N° indiv \_\_\_\_\_

Lien en clair \_\_\_\_\_

##### E13 La personne qui vous héberge vit-elle ou a-t-elle vécu à l'étranger ?

- 1  Oui
- 2  Non
- 9  NSP

## Acquisition

### Propriétaires et personnes hébergées sachant répondre

#### Construction

**E14** Le propriétaire a-t-il.../Avez-vous, vous-même, construit ou fait construire ce logement ? (Lire)

- 1  Oui j'ai construit/fait construire la maison moi-même  
2  Non j'ai acheté une maison déjà construite ⇒ E17  
9  NSP

#### Financement parcelle

**E15** Est-ce que la parcelle a été payée, au moins en partie, avec de l'argent gagné à l'étranger ? (lire)

(plusieurs réponses possibles)

- 1  Non ⇒ E17  
2  Oui, dans un autre pays d'Afrique  
3  Oui, en Europe  
4  Oui, dans un autre pays  
9  NSP ⇒ E17

**E16** Cet argent a été gagné par... : (lire)

- 1  le CM ?  
2  une personne dont nous avons déjà parlé ?  
noter le n° individu [ ] [ ] [ ]  
3  quelqu'un d'autre ?

#### Financement maison

**E17** Est-ce que ce logement (achat ou construction) a été payé, au moins en partie, avec de l'argent gagné à l'étranger ? (lire)

(plusieurs réponses possibles)

- 1  Non ⇒ E19  
2  Oui, dans un autre pays d'Afrique  
3  Oui, en Europe  
4  Oui, dans un autre pays  
9  NSP ⇒ E19

**E18** Cet argent a été gagné par... (lire)

- 1  le CM ?  
2  une personne dont nous avons déjà parlé ?  
noter le n° individu [ ] [ ] [ ]  
3  quelqu'un d'autre ?

## Transformations

### Nature des transformations

**E19** Avez-vous transformé ce logement depuis que vous l'occupez en ...

- |                                         | 1. Oui                   | 2. Non                   |
|-----------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1 faisant des rénovations extérieures ? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2 construisant un étage ?               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3 ajoutant une pièce en RDC ?           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4 faisant d'autres travaux ?            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5 Aucune transformation                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**E20** Est-ce que les transformations ont été payées avec de l'argent gagné à l'étranger ? (lire)

(plusieurs réponses possibles)

- 1  Non ⇒ E22a  
2  Oui, dans un autre pays d'Afrique  
3  Oui, en Europe  
4  Oui, dans un autre pays  
9  NSP ⇒ E22a

**E21** Cet argent a été gagné par... (lire)

- 1  le CM ?  
2  une personne dont nous avons déjà parlé ?  
noter le n° individu [ ] [ ] [ ]  
3  quelqu'un d'autre ?

**E22a** Etes-vous/est-il (le CM) propriétaire d'autre(s) parcelles de terrain ?

- 1  Oui  
2  Non ⇒ E28

## Autre(s) terrain(s)

**E22b** Etes-vous/est-il (le CM) propriétaire de parcelles de terrain ?

- 1  Oui  
2  Non ⇒ E28

**E23** Combien de terrain(s) possédez-vous au total ?

[ ] [ ] [ ]

**E24** Est-ce que ce(s) terrain(s) ont été payés, au moins en partie, avec de l'argent gagné à l'étranger ? (lire)

(plusieurs réponses possibles)

- 1  Non ⇒ E26  
2  Oui, dans un autre pays d'Afrique  
3  Oui, en Europe  
4  Oui, dans un autre pays  
9  NSP ⇒ E26

**E25** Cet argent a été gagné par... (lire)

- 1  le CM ?  
2  une personne dont nous avons déjà parlé ?  
noter le n° individu [ ] [ ] [ ]  
3  quelqu'un d'autre ?

**E26** Ce(s) terrain(s) sont... (lire)

- 1  des terrains à bâtir ou en construction ⇒ E28  
2  des terrains agricoles (cultures, élevage)

**E27** Quel type de culture y faites-vous ? (lire)

(plusieurs réponses possibles)

- 1  Vergers  
2  Jardins maraîchers  
3  Terres/bâtiments d'élevage  
4  Autres cultures

**E28** Possédez-vous (le CM) des animaux ?

- 1  Non ⇒ **Module 0**  
2  Oui ⇒ Lire la liste et indiquer le nombre

- 1 [ ] [ ] [ ] [ ] Chèvres  
2 [ ] [ ] [ ] [ ] Moutons  
3 [ ] [ ] [ ] [ ] Cochons  
4 [ ] [ ] [ ] [ ] Chevaux  
5 [ ] [ ] [ ] [ ] Anes  
6 [ ] [ ] [ ] [ ] Boeufs, vaches  
7 [ ] [ ] [ ] [ ] Poules

**A lire au Chef de Ménage (ou à la personne ayant répondu)**

*Ce questionnaire est maintenant terminé, je vous remercie, ainsi que toute l'équipe, pour votre collaboration et votre participation à cette enquête.*

*Comme je vous l'ai déjà expliqué, cette étude se fait en plusieurs étapes. Une première étape est le questionnaire que nous venons de remplir, une deuxième étape est la passation d'un autre questionnaire auprès d'une personne du ménage, et enfin, la dernière étape est la rencontre avec les personnes résidant actuellement en France, en Italie, ou en Espagne.*

*Dans les semaines qui viennent, vous allez donc peut-être recevoir la visite d'un enquêteur qui viendra proposer à quelqu'un de votre ménage, de répondre à un autre questionnaire.*

*Nous vous remercions encore pour votre accueil.*

## Module 0 : Observations de l'enquêteur sur les conditions de l'entretien

*A remplir par l'enquêteur chez lui. Les réponses aux questions suivantes ainsi que toute remarque ou suggestion seront très utiles pour la compréhension des conditions dans lesquelles s'est déroulé l'entretien. Merci !*

### Passation :

**01** Qui a répondu au questionnaire (CM, ECM, etc.) ?

\_\_\_\_\_

**02** Langue de passation : (wolof, français, etc.)

\_\_\_\_\_

**03** Avez-vous parfois eu l'impression qu'il était difficile de traduire certaines questions ?

- 1  Oui  
Lequelles ? \_\_\_\_\_
- 2  Non

### Accueil et perception de l'enquête, en général :

**04** L'accueil de l'enquêteur a-t-il été plutôt :

- 1  Bon  
2  Moyen  
3  Mauvais

**05** Avez-vous dû argumenter ?

- 1  Non, pas du tout, le Chef de ménage était prévenu et d'accord  
2  Oui, un peu, le Chef de Ménage n'était pas prévenu  
3  Oui, un peu : le Chef de Ménage était prévenu mais réticent  
4  Oui : le Chef de Ménage était prévenu mais très réticent  
5  Oui, beaucoup : le Chef de Ménage n'était pas prévenu et très réticent

**06** La personne a-t-elle fait des commentaires sur l'enquête ?

- 1  Oui  
Lesquels ? \_\_\_\_\_
- 2  Non

### Les conditions de l'entretien :

**07** D'autres personnes étaient-elles présentes pendant l'entretien ?

- 1  Oui, pendant tout l'entretien  
2  Oui, en partie seulement  
3  Non ⇒ 09

**08** Selon vous, cette présence a-t-elle influencé les réponses de la personne ?

- 1  Oui, pour l'ensemble du questionnaire  
2  Oui, seulement pour certaines parties  
Lesquelles ? \_\_\_\_\_
- 3  Non

**09** Avez-vous dû interrompre la passation du questionnaire ?

- 1  Oui  
Pourquoi, et à quel moment ? \_\_\_\_\_
- 2  Non

**010** Selon vous, la compréhension des questions par la personne était :

- 1  Excellente  
2  Bonne  
3  Convenable  
4  Mauvaise

**011** La personne a-t-elle eu des difficultés à répondre à certaines questions ?

- 1  Oui  
Lesquelles ? \_\_\_\_\_
- 2  Non

**012** La personne a-t-elle utilisé des documents écrits pour répondre au questionnaire ?

- 1  Oui  
Pour quelles questions ? \_\_\_\_\_
- 2  Non

N° individu	Prénom	Date de naissance	Rappels
9	_____	année [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] ans	ETR <input type="checkbox"/> CONTACT <input type="checkbox"/> CONJ <input type="checkbox"/>
10	_____	année [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] ans	ETR <input type="checkbox"/> CONTACT <input type="checkbox"/> CONJ <input type="checkbox"/>
11	_____	année [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] ans	ETR <input type="checkbox"/> CONTACT <input type="checkbox"/> CONJ <input type="checkbox"/>
12	_____	année [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] ans	ETR <input type="checkbox"/> CONTACT <input type="checkbox"/> CONJ <input type="checkbox"/>
13	_____	année [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] ans	ETR <input type="checkbox"/> CONTACT <input type="checkbox"/> CONJ <input type="checkbox"/>
14	_____	année [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] ans	ETR <input type="checkbox"/> CONTACT <input type="checkbox"/> CONJ <input type="checkbox"/>
15	_____	année [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] ans	ETR <input type="checkbox"/> CONTACT <input type="checkbox"/> CONJ <input type="checkbox"/>
16	_____	année [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] ans	ETR <input type="checkbox"/> CONTACT <input type="checkbox"/> CONJ <input type="checkbox"/>
17	_____	année [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] ans	ETR <input type="checkbox"/> CONTACT <input type="checkbox"/> CONJ <input type="checkbox"/>
18	_____	année [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] ans	ETR <input type="checkbox"/> CONTACT <input type="checkbox"/> CONJ <input type="checkbox"/>
19	_____	année [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] ans	ETR <input type="checkbox"/> CONTACT <input type="checkbox"/> CONJ <input type="checkbox"/>
20	_____	année [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] ans	ETR <input type="checkbox"/> CONTACT <input type="checkbox"/> CONJ <input type="checkbox"/>
21	_____	année [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] ans	ETR <input type="checkbox"/> CONTACT <input type="checkbox"/> CONJ <input type="checkbox"/>

